#### Fabrication d'une corde flamande à deux torons

Traduction J.Cl. G.
Relecture C.B.
Images et texte de Tommy Clum
Fabrication de la corde par Dan Clum

Le texte original est disponible à l'URL suivante : http://www.rmsgear.com/tutorial\_string\_2bundle.htm

Les cordes flamandes à deux torons sont plus faciles à réaliser mais beaucoup d'archers préfèrent les faire à trois torons parce qu'ils créent une corde plus « ronde ». Il y a beaucoup d'autres tutoriaux sur la façon de réaliser une corde flamande à deux ou trois torons. Ce tutorial, en tout cas, traite de la façon de faire une corde flamande à deux torons RONDE.

Nous supposerons que si vous lisez ceci vous savez fabriquer une corde. Si cependant vous n'avez jamais fait de corde avant nous allons vous guider étape par étape, mais il se pourrait néanmoins que ce cours ne réponde pas à toutes vos questions.

Nous ferons une corde noir et blanche, de 15 brins. Sept brins seront blancs, et huit brins seront noirs.

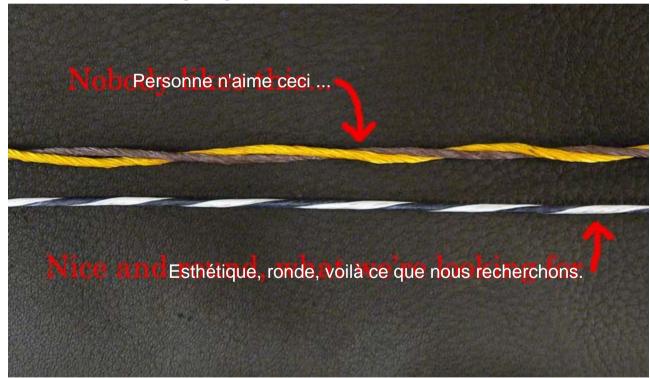
Pourquoi 15 ? Juste parce que j'étais d'humeur à la faire comme ça dans ce guide, je suppose... ;-) Quoi qu'il en soit, vous pouvez choisir de faire une corde avec le nombre de brins que vous souhaitez.

Voyez ci-dessous l'exemple parfait de ce que nous essayons d'éviter.

La corde du haut est un exemple typique du pourquoi et du comment de l'aversion des archers pour les cordes à deux torons ; Celle du bas correspond à ce que nous cherchons à réaliser, à savoir une corde de deux torons, parfaitement ronde.

La corde, indésirable, du haut, est ainsi parce que les différents torons ont été trop torsadés (ils deviennent « câblés »). Une fois que ceci s'est produit, il est impossible de les commettre ensemble correctement parce qu'ils sont enroulés sur eux-mêmes de manière trop compacte durant leur fabrication.

Si vous savez faire des cordes et voulez sauter ce point, passez à l'ÉTAPE 11.



### Vocabulaire utilisé pour la fabrication d'une corde.

J'ai constaté, au cours des années, qu'il n'y a pas toujours un vocabulaire commun utilisé pour la fabrication d'une corde, ainsi j'emploierai des termes utilisés généralement plutôt en matelotage. Le but de cette liste et de l'image qui l'accompagne est de vous familiariser avec les différents termes que j'emploie, qu'il s'agisse ou pas, de termes populaires ou « corrects ».

- Brin: Le plus petit morceau de fil dans la corde. Les cordes sont généralement mentionnées comme étant « à 16 brins » (Pour voir un exemple de différents brins sauter vers le bas à ÉTAPE 1)
- **Toron** : L'ensemble des différents **brins** de la même couleur. Dans l'image ci-dessus vous pouvez clairement distinguer un « **toron** » brun et un « **toron** » jaune.
- **Boucle** : La partie de la corde qui entoure l'extrémité de votre branche d'arc.
- Épissure : La partie plus épaisse de la corde située au-dessous de la **boucle**, se prolonge habituellement jusqu'à l'extrémité des fils, le choix de sa longueur vous incombe.

Extrémité (du brin): Les extrémités des différents brins, sont coupées à différentes longueurs de sorte que l'épissure diminue de diamètre dans la partie principale de la corde. (Sauter à ÉTAPE 2 pour voir comment les extrémités sont coupées à différentes longueurs)

- Partie principale de la corde : Je ne sais pas comment décrire cet élément, je pense que vous l'appelleriez... la partie principale de la corde ;)
- Câblage (ou torons câblés) : Un exemple de câblage peut être vu dans l'image ci-dessus, les torons jaunes et bruns sont câblés, c'est ce que nous voulons éviter. Câblage = mauvais !!!
- **Vrillage**: Je vrille les **brins** ensemble pour former le **toron**
- Commettre : Je commets des torons ensemble pour former la corde



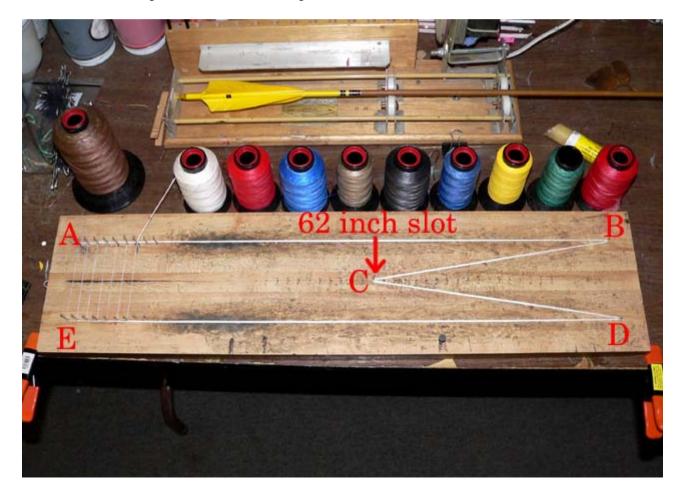
## ÉTAPE 1 : Préparation du premier toron

Vous trouverez beaucoup d'autres guides sur la façon de réaliser le gabarit pour faire votre propre corde. Ci-dessous vous verrez notre gabarit, fait avec juste un morceau de bois et de petits clous. Commencez par nouer le fil autour du clou en haut à gauche au point A, continuez dans l'ordre en enroulant la corde autour de chaque point de A à E.

Le clou au point C est amovible, et peut être positionné de part et d'autre de la planche selon la longueur totale que vous souhaitez pour votre corde. Dans notre exemple ci-dessous nous faisons une corde de 62".

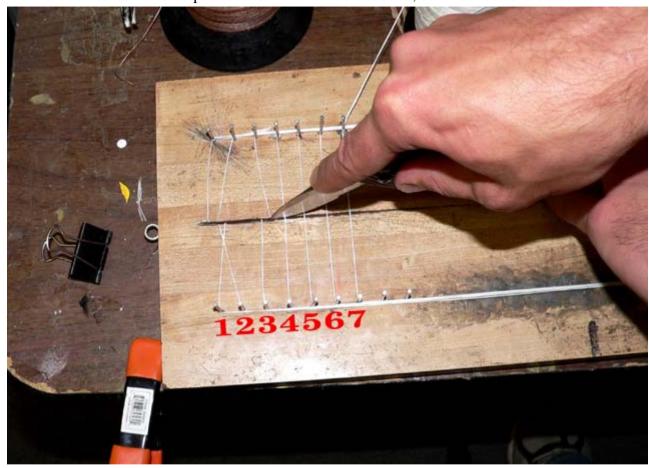
A chaque fois que vous arrivez aux clous E & A, passez à la rangée EA suivante. La raison en est de faire en sorte que la corde aille en diminuant de diamètre, de la boucle à la partie principale de la corde. Si vous n'avez jamais fait une corde vous en verrez l'explication dans l'ÉTAPE 10 (créer l'épissure).

Nous mettons sept brins dans le toron blanc, comme vous pouvez voir en comptant les clous utilisés à partir du point A (voir l'ÉTAPE 2 pour un exemple plus clair de réalisation des sept brins, on atteint le septième clou).



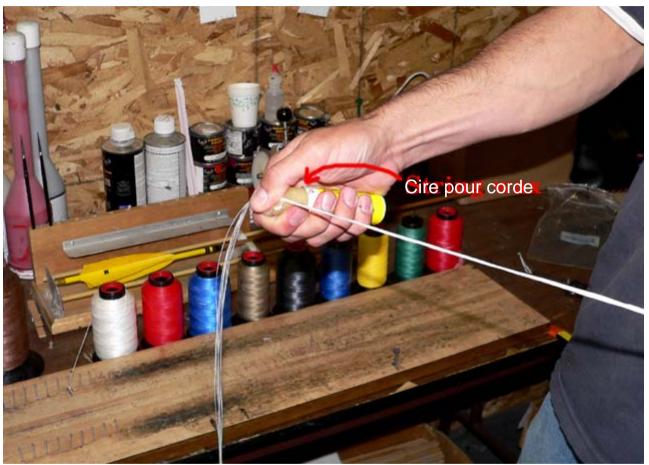
## ÉTAPE 2 : Coupe du premier toron

Après exécution de l'ÉTAPE 1 utilisez un couteau pour sectionner le centre des brins, comme montré ci-dessous.



## ÉTAPE 3 : Cirage du premier toron

Enlevez votre corde du gabarit et appliquez la cire sur la corde entière. La cire aidera à maintenir les brins ensemble, ce qui facilite tout l'ensemble du processus.



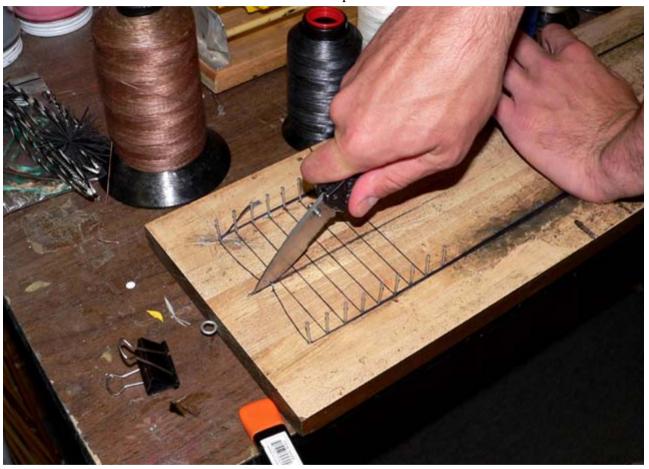
## ÉTAPE 4 : Préparation du deuxième toron

Répétez l'**ÉTAPE 1** pour créer le deuxième toron. Dans notre exemple nous employons le noir. Comme vous pouvez voir nous avons fait le toron noir avec huit brins. Ajouté au toron blanc de sept brins, cela nous fera une corde à 15 brins une fois finie. Essayez avec différents nombres de brins pour découvrir ce qui vous convient le mieux.



## ÉTAPE 5 : Coupe du deuxième toron

Répétition de l'**ÉTAPE 2** avec le toron noir. Sectionnez le centre des brins pour finir votre deuxième toron.



ÉTAPE 6 : Cirage du deuxième toron

Répétition de l'ÉTAPE 3 avec le toron noir, en cirant le toron vous faites adhérer les brins entre eux.



# ÉTAPE 7 : Alignez les torons

Maintenant nous avons nos deux torons (voir l'image ci-dessous). Un toron blanc, et un toron noir, tous deux cirés.

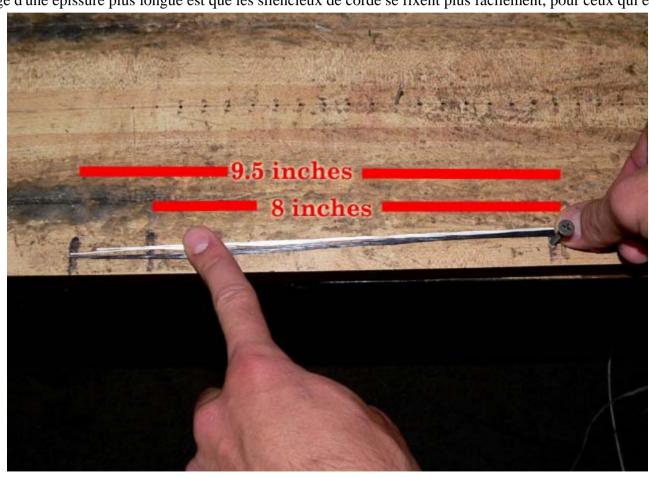
Alignez les extrémités de sorte qu'elles aient la même longueur.



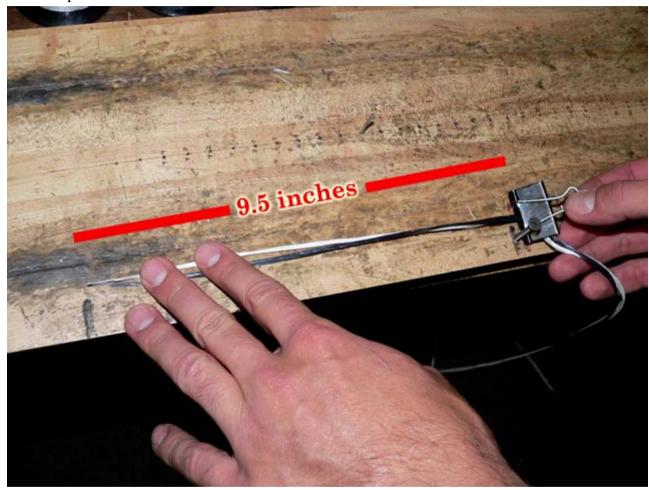
#### **ÉTAPE 8 : Mesure des boucles**

Maintenant nous allons commencer à faire les boucles des extrémités. Il y a plusieurs méthodes pour mesurer le point de départ correct (y compris au « pif »). Nous employons les marquages ci-dessous de sorte que nous puissions être constants d'une corde à l'autre. Nos marquages sont à 9,5 pouces et à 8 pouces. Quelle est la différence ? Cela changera la longueur de l'épissure allant de la boucle à la partie principale de la corde. Nous employons 9,5 pouces parce que nous aimons que l'« épissure » soit plus longue.

C'est ce qui se produira, comme vous le verrez dans l'étape ci-dessous, nous rendrons l'épissure plus longue. L'avantage procuré par une épissure plus longue est qu'elle aide à « apaiser » l'arc. Quand vous tirez une flèche, la partie de la corde qui entre en contact avec l'arc est plus épaisse, réduisant le « claquement » de la corde sur la branche. Quelques archers attachent un feutre à leurs branches d'arc pour obtenir le même effet. L'autre avantage d'une épissure plus longue est que les silencieux de corde se fixent plus facilement, pour ceux qui en emploient.



Comme vous pouvez voir ci-dessous nous utilisons une pince à dessin pour saisir la corde. Beaucoup de gens n'utilisent pas de fixation du tout. Vous pouvez réaliser une bonne corde sans utiliser de pince, cependant, si vous voulez faire votre corde plus facilement, plus vite et qui soit plus propre : il faut utiliser une pince !

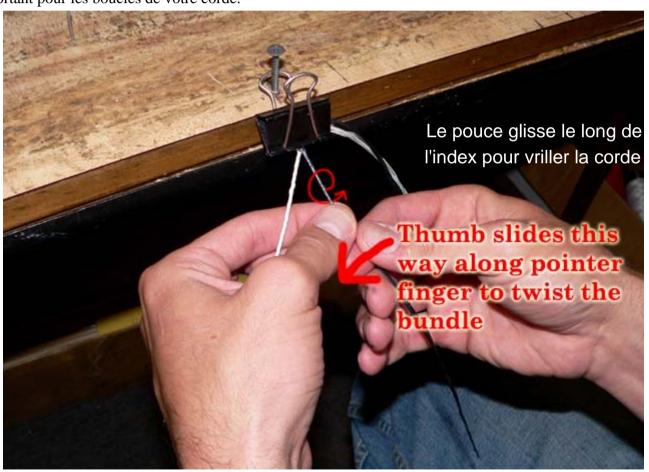


#### ÉTAPE 9 : Création de la boucle

Placer la pince à dessin à 9,5 pouces des extrémités des torons ; nous pouvons alors commencer à faire nos boucles. Vrillez chaque toron individuel vers la **GAUCHE**, jusqu'à ce qu'il soit serré.

La distance à laquelle nous torsadons dépend de quelle boucle nous faisons. La boucle supérieure est en général plus grande que la boucle inférieure. C'est selon vos préférences personnelles. Nous avons fait des marques sur notre gabarit afin que nos boucles de corde soient toujours de la même taille.

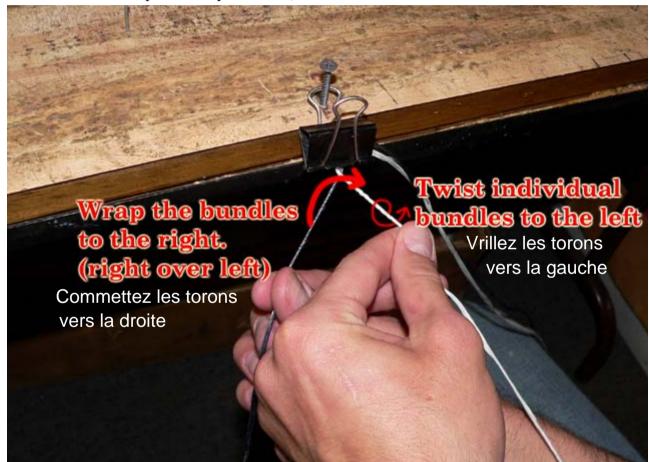
Vous pouvez voir ci-dessous pourquoi nous employons ce type de pince à dessin. Le fait d'avoir la corde accrochée permet de créer des torons serrés, ce qui est important pour les boucles de votre corde.



VRILLEZ les différents torons vers la gauche. COMMETTEZ les torons ensemble vers la droite. VRILLEZ À GAUCHE, COMMETTEZ À DROITE

A nouveau, commettez les torons de sorte qu'ils aillent de la gauche vers la droite. Il est important que vous fassiez ceci correctement. Si vous vrillez à gauche et commettez à gauche, votre corde ne sera pas serrée. Tous les brins se sépareront.

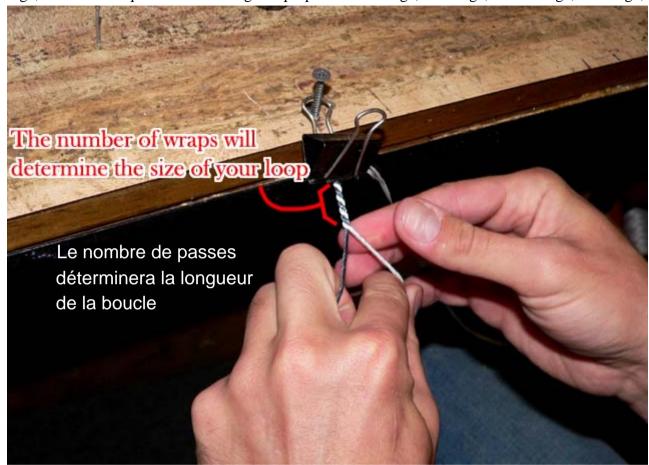
Rappelez-vous : **VRILLEZ À GAUCHE**, **COMMETTEZ À DROITE**. (nota : si vous vrillez à droite et commettez à gauche, cela fonctionnera également - ceci est affaire de préférence personnelle).



voyez comme chaque toron est étroitement vrillé.

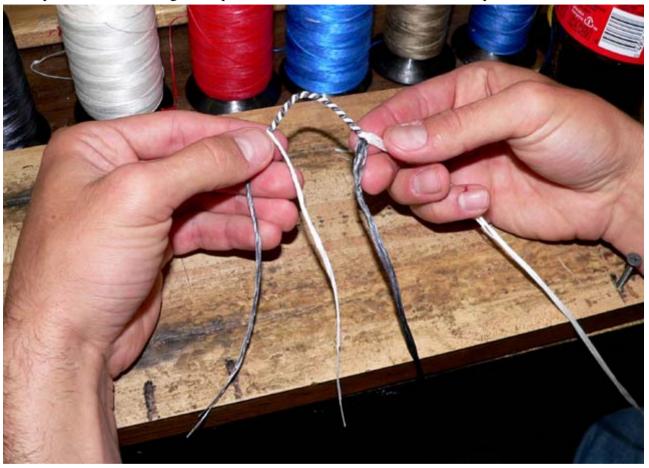
Continuez ce processus jusqu'à ce que vous atteigniez la longueur désirée. Si vous n'en avez jamais faite avant, vous pouvez vérifier la taille de votre boucle avant de continuer le process en alternance : vrillage / commettage ...

Après chaque commettage, démêlez chaque toron. Cela le garde propre. Commettage, démêlage, commettage, démêlage, etc.



## ÉTAPE 10 : Création de l'épissure

Après un certain nombre de passes de commettage, lorsque vous aurez atteint la taille de boucle que vous désirez, enlevez la pince à dessin



Rassemblez les deux points à l'endroit où les commettages finissent. Réunissez les deux torons noirs ensemble, idem pour les torons blancs.



Une fois les torons réunis nous pouvons commencer à créer l'épissure. Vous pouvez voir que nous plaçons la boucle autour d'une vis. Nous faisons ceci de sorte que nous puissions réaliser l'ensemble plus serré, ce qui donnera une corde plus propre. Comme dans l'ÉTAPE 9, nous vrillons à gauche, nous commettons à droite.



Comme ci-dessus , vrillez à gauche, commettez à droite. Continuez ce processus jusqu'à ce que vous atteigniez la fin du toron.



Vrillez à gauche, commettez à droite, vrillez à gauche, commettez à droite, vrillez à gauche, commettez à droite ... etc.



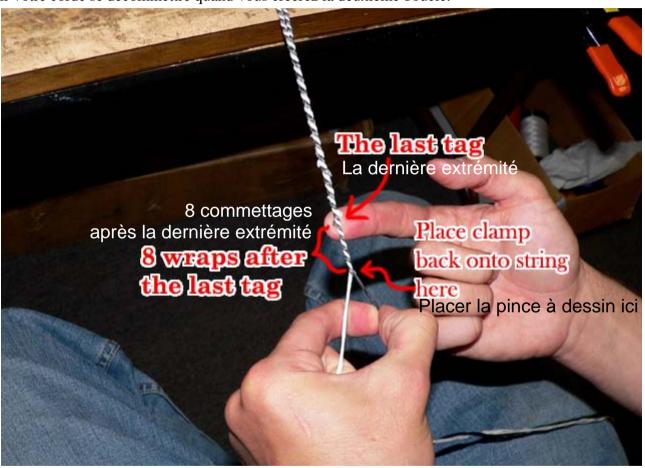


Maintenant nous avons atteint l'extrémité du dernier brin. Nous avons encore quelques tours à commettre (certains choisissent de s'arrêter ici).



Nous préférons créer 8 commettages après l'extrémité du dernier brin pour réaliser l'épissure. Comme je le mentionnais ci-dessus, nous choisissons de créer une épissure plus longue parce que nous aimons sa réaction sur l'arc, son aspect, sa résistance etc. ...à vous de voir combien de passes vous souhaitez faire. Je ne prétendrai pas que ma manière de faire est bonne et la vôtre mauvaise. Vous pouvez faire des essais et découvrir ce qui vous convient personnellement.

Placez à nouveau votre pince à dessin sur la corde, à l'extrémité du commettage. Si vous ne placez pas votre pince à dessin sur la corde vous courez le risque de voir votre corde se décommettre quand vous créerez la deuxième boucle.



# ÉTAPE 11 : Supprimer les torsions et compenser les torsions que nous créerons quand nous fabriquerons la deuxième boucle

#### Voici l'étape la plus importante à respecter pour créer une corde à 2 torons RONDE.

Beaucoup de personnes sautent directement à **l'ÉTAPE 14** à ce moment. En pratiquant de cette manière je peux presque garantir que vous créerez la corde à 2 torons non désirée- semblable à celle de l'image au début de ce tutorial. Si nous voulons créer une belle corde bien ronde il est indispensable de ne pas sauter cette étape.

Nous avons commis les torons vers la droite pendant un moment. Comme vous pouvez voir dans l'image ci-dessous, nos différents torons sont légèrement vrillés. Si nous commençons directement à faire l'autre boucle nous vrillerons encore plus les torons, augmentant l'effet de câblage. Essayer de comprendre ceci est inutile. Vous devrez faire confiance à ce que vous voyez si vous ne me faites pas confiance. Quand nous commettons nous créons des torsions à droite dans les torons. Nous devons supprimer ce phénomène en torsadant les torons vers la gauche. Ce que nous devons faire est non seulement détordre les torons (pour enlever le câblage), mais également compenser le câblage qui va s'ajouter quand nous créerons la boucle inférieure.

Laissez la pince à dessin sur la corde et mettez la boucle autour de quelque chose. Nous faisons ceci de sorte que nous puissions étirer la corde pour enlever les torsions dans les torons.

Si nous n'avions pas la pince à dessin nous courrions le risque de défaire tout notre travail. Si vous n'utilisez pas une pince à dessin, **TROUVEZ AUTRE CHOSE**!

L'ancrage de la boucle (comme nous faisions avec la vis) est une aide énorme.



Dans l'image ci-dessous nous enlevons les torsions qui étaient présentes dans le toron blanc. Le toron blanc est vrillé à ce moment. Comment savoir combien il y a de tours à détordre ? Comptez combien de tours à gauche sont nécessaires pour enlever complètement le câblage. Une fois que vous avez défait le câblage et compté combien de tours il a fallu, faites **ENCORE** le même nombre de torsions à gauche pour compenser le câblage que la boucle inférieure causera.

Par exemple, si nous avons compté 10 tours à gauche pour enlever tout le câblage, (nombre choisi au hasard, utilisé pour un exemple), nous allons continuer à faire **ENCORE** 10 torsions à gauche soit, au total, 20 tours à gauche.

- Création de la boucle supérieure = 10 tours à droite dans chaque toron (qui cause le câblage)
- Création de la boucle inférieure = 10 tours de plus, créant 20 tours à droite au total et un toron mal câblé.

Compensez cet effet de câblage en faisant 20 tours à **GAUCHE** dans chaque toron. Quand vous en serez à la finition vous n'aurez **AUCUN** câblage dans l'un ou l'autre toron.

Le commettage final (ÉTAPE 13) fera parfaitement s'assembler ensemble les deux torons pour réaliser une corde propre et RONDE.



Ci-dessous : Enlevons les tours du toron noir - **PUIS** nous compensons les tours que nous allons créer quand nous ferons la boucle inférieure. Cette étape supplémentaire dans le processus prend dix minutes à expliquer, mais prend, en fait, seulement 30 secondes à réaliser.



## ÉTAPE 12 : Créez la deuxième boucle

Refaire les **ÉTAPES 8 - 10** pour la deuxième boucle (mesurer la boucle, créer la boucle, et créer l'épissure).

Je n'ai pas mis d'images pour cette étape parce qu'elles sont identiques aux images des **ÉTAPES 8 - 10**. Vous pouvez vous y référer si nécessaire. Comme la boucle inférieure est en général plus petite que la boucle supérieure il y aura de petites modifications pour votre deuxième boucle.

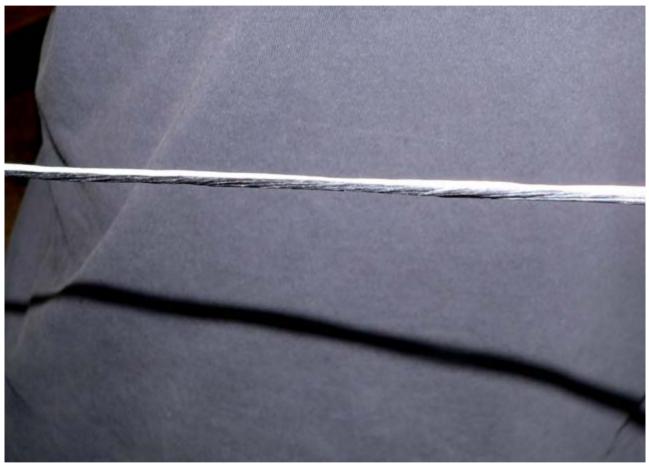
## ÉTAPE 13 : Finir la corde, commettage final

Félicitations, vous êtes presque à la fin de la fabrication d'une corde flamande à deux torons.

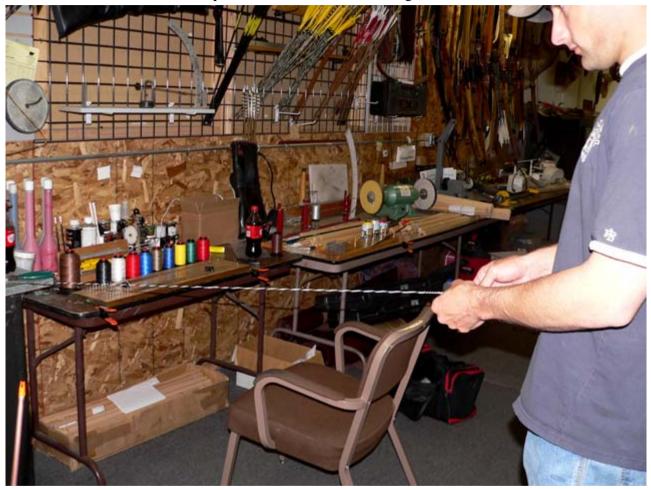
Vérifions notre corde, si tout va bien il n'y a aucun câblage dans les torons.



Comme vous pouvez voir, nous avons un peu de câblage dans les torons. La corde que nous avons faite dans ce tutoriel ne s'est pas avérée parfaite. Si ceci se produit ne vous inquiétez pas, la prochaine étape fournira une manière d'assembler les torons ensemble même lorsque vous vous loupez un peu.



Ajoutez des tours à la corde - à vous de voir combien. Vrillez jusqu'à ce que les torons viennent bien ensemble, ou jusqu'à ce que vous atteigniez la longueur désirée. Le nombre de torsions que vous faites affectera la longueur totale de votre corde.



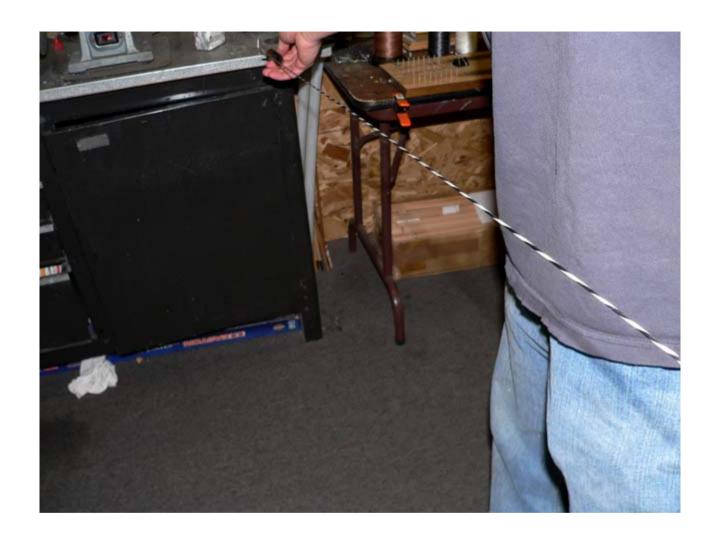
## ÉTAPE 14 : Le cirage final

En utilisant un petit morceau de cuir, frottez rapidement la corde avec des mouvements courts sur toute sa longueur.

En frottant avec ce cuir on réchauffe la cire, la faisant fondre pour qu'elle se répartisse entre les différents brins. Les torons blancs et noirs vont devenir un seul toron **ROND**.





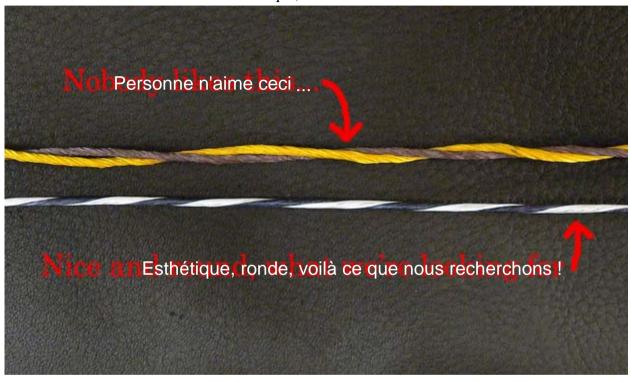


Vous y êtes!

Comme vous pouvez voir sur les images nous avons une corde esthétique, avec des boucles bien commises et des épissures exemptes de bouts de fil qui dépassent.



Si vous avez fini avec une corde comme la brune et jaune du haut, vous aurez une corde fonctionnelle. Mais si vous avez fait comme nous, vous devriez plutôt avoir une corde ronde fonctionnelle et esthétique, comme celle du bas.



#### **FIN**